

Azərbaycan Respublikası ilə Beynəlxalq İnkişaf Assosiasiyası arasında "İnkişaf üçün kredit haqqında Sazişin (Suvarma-Drenaj İnfrastrukturunun Bərpası və Tamamlanması Layihəsi)" təsdiq edilməsi barədə

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI PREZİDENTİNİN SƏRƏNCAMI

1. 2000-ci il avqustun 24-də Bakı şəhərində Azərbaycan Respublikası ilə beynəlxalq İnkişaf Assosiasiyası arasında imzalanmış "İnkişaf üçün kredit haqqında Saziş (Suvarma-Drenaj İnfrastrukturunun Bərpası və Tamamlanması Layihəsi)" **təsdiq edilsin.**

2. Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabinetinə və Azərbaycan Respublikasının Meliorasiya və Su Təsərrüfatı Komitəsinə tapşırılsın ki, bu Sərəncamın 1-ci bəndində göstərilən Sazişin həyata keçirilməsini təmin etsinlər.

3. Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyinə tapşırılsın ki, bu Sərəncamın 1-ci bəndində göstərilən Sazişin qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə Beynəlxalq İnkişaf Assosiasiyasını xəbərdar etsin.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti HEYDƏR ƏLİYEV

Bakı şəhəri, 23 noyabr 2000-ci il

575

НОМЕР КРЕДИТА 3390AZ

СОГЛАШЕНИЕ

**о кредите на цели развития между Азербайджанской Республикой и Международной Ассоциацией развития¹
(Проект реабилитации и завершения ирригационно-дренажной инфраструктуры)**

Соглашение от 24 августа 2000 г. между Азербайджанской Республикой (Заемщик) и Международной Ассоциацией развития (ассоциация).

Принимая во внимание, что Заемщик, убедившись в выполнении и приоритетности Проекта, описанного в Приложении 2 к настоящему Соглашению, обратился к Ассоциации с просьбой содействовать в финансировании Проекта; и

принимая во внимание, что на основании вышеизложенного, с учетом прочего, Ассоциация дала согласие предоставить Кредит на срок и условиях, предусмотренных настоящим Соглашением;

вследствие этого настоящим Стороны договариваются о нижеследующем:

Статья I

Общие условия; определения

Раздел 1.01. "Общие условия, применимые к соглашениям о кредитах развития", Ассоциации от 1 января 1985 г. (с поправками, внесенными до 6 октября 1999 года включительно) (Общие условия), составляют неотъемлемую часть настоящего Соглашения:

(а) К Разделу 2.01 добавляется новый параграф (12), нижеследующего содержания, а существующие параграфы 12-14 соответственно меняют нумерацию и становятся параграфами 13-15:

"12. "Участвующая страна" - страна, которая по определению Ассоциации, отвечает требованиям, перечисленным в Разделе 11 Резолюции 194, принятой Советом управляющих Ассоциации 8 апреля 1999 г., а "участвующие страны" означает все такие страны; и

(b) второе предложение Раздела 5.01 изменено и читается в следующей редакции:

"За исключением случаев, согласованных между Заемщиком и Ассоциацией, снятие средств не осуществляется: (а) на расходы, произведенные на территории страны, не являющейся страной-участницей, или на товары, произведенные на территории такой страны, или на услуги, поставляемые с этой территории; (b) или в целях платежа физическим или

¹ Официальным документом считается текст соглашения на английском языке, согласованный с МАР.

юридическим лицам, или за импорт товаров, если такой платеж или импорт, по сведению Ассоциации, запрещен решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым согласно Статье VII Устава Объединенных Наций”.

Раздел 1.02. Если контекст не предписывает иного, некоторые термины, определенные в общих условиях и в Преамбуле к настоящему Соглашению, имеют изложенные там соответствующие значения, а следующие дополнительные термины имеют следующие значения:

- (a) “правомочные категории” означают категории (1), (2), (3) и (4), указанные в таблице Части А.1 Приложения 1 к настоящему Соглашению;
- (b) “правомочные расходы” означают расходы на товары, работы и услуги, указанные в Разделе 2.02 настоящего Соглашения;
- (c) “ПМООС” - план мероприятий по охране окружающей среды, подготовленный в марте 2000 г., согласованный между Заемщиком и Ассоциацией и включенный в отчет об оценке воздействия проекта на окружающую среду;
- (d) “Манат” - денежная единица Заемщика;
- (e) “Минфин” - Министерство финансов Заемщика;
- (f) “ГРП” - Группа реализации проекта, организованная в рамках ГКМиВХ, ссылка на который дана в Разделе 5.01(c) и пункте 1 Приложения 4 к настоящему Соглашению;
- (g) “Проектный счет” - счет, который должен быть открыт в соответствии с Разделом 5.01 (d) настоящего Соглашения;
- (h) “Отчет об управлении проектом” означает каждый отчет, который подготавливается в соответствии с Разделом 4.02 настоящего Соглашения;
- (i) “ГКМиВХ” - Государственный комитет мелиорации и водного хозяйства Заемщика или его правопреемники;
- (j) “Специальный счет” означает счет, указанный в Части В Приложения 1 к настоящему Соглашению;
- (k) “Госкомитет экологии” - Государственный комитет экологии Заемщика;
- (l) “КУП” - Комиссия Заемщика по управлению проектом, указанный в Разделе 5.01(b) и пункте 2 Приложения 4 к настоящему Соглашению; и
- (m) “Субпроект” - либо субпроект по реабилитации систем Самур-Апшеронского канала или субпроект по завершению строительства Главного Миль-Муганского коллектора, отбираемого и выполняемого Заемщиком в соответствии с положениями пункта 3 Приложения 4 и Приложения 5 к настоящему Соглашению.

Статья II

Кредит

Раздел 2.01. Ассоциация согласна предотвратить Заемщику на срок и условиях, указанных или упомянутых в Соглашении о кредите на цели развития, сумму в различных валютах, эквивалентную тридцати одному миллиону семистам тысяч Специальных прав заимствования (31 700 000 СПЗ).

Раздел 2.02. (а) В соответствии с положениями Приложения 1 к настоящему Соглашению суммы Кредита можно снять с Кредитного счета для расходов, произведенных (или, при согласии на то Ассоциации, которые будут произведены) в связи с приобретением по разумной стоимости товаров, работ и услуг, необходимых для Проекта и финансируемых из средств Кредита.

(б) Непосредственно после даты вступления в силу Ассоциация от имени Заемщика снимает с Кредитного счета и выплачивает себе сумму, требуемую для погашения основной суммы Аванса на подготовку проекта, выбранную и непогашенную на эту дату, и всех начисленных на нее сборов. Неизрасходованный остаток утвержденной суммы аванса на подготовку проекта после этого аннулируется.

Раздел 2.03. Датой закрытия кредита является 31 мая 2006 г. или такая более поздняя дата, которую установит Ассоциация. Ассоциация немедленно уведомляет Заемщика о такой более поздней дате.

Раздел 2.04. (а) Заемщик периодически уплачивает Ассоциации комиссию за обязательство на основную не снятую сумму Кредита по ставке, которая устанавливается Ассоциацией ежегодно 30 июня, но не превышает годовой полупроцентной ставки (1/2 от 1%).

(б) Комиссия за обязательство начисляется: (i) с даты, наступающей через 60 дней после даты настоящего Соглашения (дата начисления) до соответствующих дат, когда суммы снимаются Заемщиком с Кредитного счета или аннулируются; и (ii) по ставке, устанавливаемой 30 июня, непосредственно предшествующей дате начисления процентов, или по таким другим ставкам, которые могут время от времени устанавливаться в соответствии с вышеуказанным пунктом (а). Ставка, устанавливаемая ежегодно 30 июня, применяется со следующей даты в год, указанный в Разделе 2.06 настоящего Соглашения.

(с) Комиссия за обязательство уплачивается: (i) в тех местах, которые обоснованно определяет Ассоциация; (ii) без каких-либо налагаемых Заемщиком или на территории Заемщика ограничений; и (iii) в валюте, оговоренной в настоящем Соглашении для целей Раздела 4.02 Общих условий, или в любой другой приемлемой валюте или валютах, которые могут периодически определяться или выбираться в соответствии с положениями этого Раздела.

Раздел 2.05. Заемщик периодически уплачивает Ассоциации плату за обслуживание в размере ноль семьдесят пять процентов (3/4 от 1%) годовых на основную снятую и непогашенную сумму Кредита.

Раздел 2.06. Комиссия за обязательство и плата за обслуживание уплачиваются через шесть месяцев 15 июня и 15 декабря каждого года.

Раздел 2.07. (а) Согласно пунктам (b), (c) и (d) ниже, Заемщик погашает основную сумму Кредита полугодовыми взносами, уплачиваемыми 15 июня и 15 декабря каждого года, начиная с 15 декабря 2010 г. и заканчивая 15 июня 2035 г. Каждый такой взнос, включая взнос, который вносится 15 июня 2020 г., составляет один и одну четвертую процента

(1,1/4%) от основной суммы, а каждый последующий взнос составляет два с половиной процента (2,1/2%) от такой основной суммы.

(b) В том случае, если (i) валовой национальный продукт (ВНП) на душу населения в стране Заемщика, который определяется Ассоциацией, будет в течение трех лет подряд превышать устанавливаемый ежегодно Ассоциацией уровень правомочности получения средств Ассоциации; и (ii) если Банк сочтет Заемщика кредитоспособным для кредитов Банка, Ассоциация, после рассмотрения и утверждения этого вопроса Исполнительными директорами Ассоциации, а также после должного анализа ими развития экономики Заемщика, может изменить погашение кредита частями, как указано выше в пункте (a) следующим образом:

(A) потребовав от Заемщика вдвое увеличить взносы пока не будет погашена основная сумма Кредита; и

(B) потребовав от Заемщика начать погашать основную сумму Кредита с даты первого полугодового платежа, указанного в пункте (a) выше, наступающую через шесть месяцев после той даты, когда Ассоциация уведомляет Заемщика о том, что произошли события, описанные в пункте (b), при условии, однако, что сохраняется минимальный пятилетний льготный период погашения основной суммы.

(c) По запросу Заемщика Ассоциация может пересмотреть изменения, перечисленные в пункте (b), и включить, наряду с повышением всех или некоторых сумм таких взносов, выплату процентов по согласованной с Ассоциацией годовой ставке, которые периодически начисляются на основную снятую и непогашенную сумму Кредита, при условии, что это не изменит льготного элемента при вышеупомянутом изменении погашения.

(d) Если в какой-то момент после изменения условий согласно пункту (b) выше, Ассоциация определит, что экономическое положение Заемщика в значительной степени ухудшилось, то Ассоциация может на основании запроса Заемщика в дальнейшем изменить условия погашения в соответствии графиком погашения, оговоренном выше в пункте (a).

Раздел 2.08. Для целей Раздела 4.02 Общих условий определяется валюта Соединенных Штатов Америки.

Статья III Выполнение проекта

Раздел 3.01. (a) Заемщик заявляет о своей приверженности целям Проекта, перечисленным в Приложении 2 к настоящему Соглашению, и с этой целью осуществляет Проект через ГКМнВХ с должной добросовестностью и эффективностью и в соответствии с надлежащими административными, финансовыми, инженерными, экологическими и техническими нормами, и при необходимости незамедлительно предоставляет фонды, помещения, услуги и другие ресурсы, требуемые для Проекта.

(b) Без ограничений в отношении положений пункта (a) настоящего Раздела, за исключением случаев, которые могут быть согласованы Ассоциацией и Заемщиком, Заемщик выполняет Проект в соответствии с

Программой реализации, изложенной в Приложении 4 к настоящему Соглашению;

Раздел 3.02. Если иное не согласовано с Ассоциацией, закупка товаров, работ и услуг консультантов, необходимых для выполнения Проекта и финансируемых из средств Кредита, осуществляется в соответствии с положениями Приложения 3 к настоящему Соглашению.

Раздел 3.03. Для целей раздела 9.06 Общих условий и без ограничения его положений Заемщик:

(а) подготовит на основе руководящих принципов, приемлемых для Ассоциации, и представит в Ассоциацию не позднее чем через шесть месяцев (б) после Даты закрытия или для этой цели более поздней даты, согласованной между Заемщиком и Ассоциацией, план будущей деятельности в рамках Проекта; и

(б) предоставит Ассоциации обоснованную возможность обменяться с Заемщиком мнениями по вышеуказанному плану.

Статья IV Финансовые условия

Раздел 4.01.(а). Заемщик организует и впоследствии обеспечивает ведение системы управления финансами, включая учетные документы и счета, и подготавливает финансовую отчетность в приемлемой для Ассоциации форме, адекватно отражающую операции, ресурсы и расходы, связанные с Проектом.

(б) Заемщик:

(I) обеспечивает аудиторские проверки учетных документов и счетов, указанных в пункте (а) настоящего Раздела, включая учетные документы и счета по Специальному счету, за каждый финансовый год, в соответствии с приемлемыми для Ассоциации нормами аудита, последовательно применяемыми независимыми аудиторами, приемлемыми для Ассоциации;

(II) представляет в Ассоциацию по мере готовности, но в любом случае не позднее чем через шесть (6) месяцев после окончания каждого года (А) заверенные копии финансовых отчетов, упомянутых в пункте (а) настоящего Раздела за каждый год аудиторской проверки, и (В) заключение аудиторов об отчетах, учетных документах и счетах в том объеме и с такими деталями, как обоснованно запросит Ассоциация; и

(III) представляет в Ассоциацию любую другую информацию относительно упомянутых учетных документов, счетов, их аудиторских проверок, которую периодически может обоснованно запрашивать Ассоциация.

(с) По всем расходам, в отношении которых снимались средства с Кредитного счета на основании Отчетов об управлении проектом или расходных ведомостей, Заемщик:

- (I) ведет или обеспечивает ведение учетных документов и счетов, отражающих такие расходы, в соответствии с пунктом (а) настоящего Раздела;
- (II) сохраняет в течение не менее одного года после получения Ассоциацией аудиторского отчета за тот финансовый год, когда в последний раз средства снимались с Кредитного счета, всю отчетность (контракты, заказы, счета-фактуры, счета, квитанции и другую документацию), удостоверяющую эти расходы;
- (III) дает возможность представителям Ассоциации проверить такую отчетность; и
- (IV) обеспечивает ежегодные аудиторские проверки отчетности и счетов, упомянутых в пункте (b) настоящего Раздела, и отчет о таком аудите должен содержать отдельное заключение упомянутых аудиторов о том, могут ли расходные ведомости, представляемые в течение каждого финансового года, равно как и порядок и внутренний контроль при их подготовке, служить надежным основанием для подтверждения связанного с ними снятия средств.

Раздел 4.02. (а) Без ограничений положений Раздела 4.01 настоящего Соглашения Заемщик выполняет план-график мероприятий, приемлемый для Ассоциации, по укреплению системы финансового управления, которая даст возможность Заемщику не позднее 30 июня 2001 г., или в более позднюю дату по согласованию с Ассоциацией, подготавливать ежеквартальные Отчеты об управлении Проектом, приемлемые для Ассоциации, в каждом из которых:

- (I) (A) указываются фактические источники средства и их использование для Проекта как в совокупности, так и за период, охватываемый в указанном отчете, а также предполагаемые источники и использование средств для Проекта в течение шестимесячного периода, следующего за отчетным; и (B) указываются по отдельности расходы, финансируемые из средств Кредита, в течение периода, охватываемого указанным отчетом, и расходы, предлагаемые для финансирования из средств Кредита в последующий шестимесячный период после отчетного;
 - (II) (A) описываются материальные результаты, полученные в ходе реализации проекта, как в совокупности, так и за отчетный период, и (B) объясняются расхождения между фактическими результатами и ранее прогнозируемыми целевыми показателями; и
 - (III) описывается состояние закупок по Проекту и расходы по контрактам, финансируемым из средств Кредита на дату окончания отчетного периода;
- (b) По завершении плана-графика мероприятий, указанного в пункте (а) настоящего Раздела, Заемщик подготавливает в соответствии с руководящими принципами, приемлемыми для Ассоциации, и представляет в

Ассоциацию не позднее 45 дней после окончания каждого календарного квартала Отчет об управлении проектом за такой период.

Статья V

Дата вступления в силу; прекращение действия

Раздел 5.01. Следующие события оговариваются как дополнительные условия вступления в силу Соглашения о кредите на цели развития в контексте Раздела 12.01 (b) Общих условий:

(a) назначены приемлемые для Ассоциации независимые аудиторы, указанные в Разделе 4.01 (b), (i) настоящего соглашения;

(b) назначены члены Комиссии по управлению проектом, приемлемые для Ассоциации; и

(c) создан и укомплектован штатом сотрудников ГРП, которые имеют квалификации и должностные обязанности, приемлемые для Ассоциации.

(d) Заемщик открыл в местном коммерческом банке, приемлемом для Ассоциации, Проектный счет и поместил на него первоначальный взнос в манатах, эквивалентный \$130 000.

Раздел 5.02. Для целей Раздела 12.04 Общих условий настоящим устанавливается срок в девяносто (90) дней с даты настоящего Соглашения.

Статья VI

Представители Заемщика; адреса

Раздел 6.01. Для целей Раздела 11.03 Общих условий Министр финансов Заемщика назначается представителем Заемщика.

Раздел 6.02. Для целей раздела 11.01 Общих условий определяются следующие адреса:

Заемщик:

Министерство финансов,

Улица Самеда Вургуня, 83

Баку 370006

Азербайджанская Республика

Телекс 142116 BNKSL

Факс 994 12 98 5381

Ассоциация:

International Development Association

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America

Телеграф

INTBAFRAD

Washington, D.C.

телекс

248423 (MCI) или

64145 (MCI)

Факс

(202) 477-6391

В удостоверение чего Стороны, действуя через своих должным образом уполномоченных представителей, подписали настоящее Соглашение в городе Баку, Азербайджанская Республика в день и год, указанные выше.

За Азербайджанскую Республику

За Международную Ассоциацию
развития

Уполномоченный представитель

Вице-президент Региона Европы
и Средней Азии

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СНЯТИЕ СРЕДСТВ КРЕДИТА

1. В таблице ниже представлены Категории расходов, финансируемые из средств Кредита, распределение сумм Кредита на каждую из Категорий и процентная доля расходов, подлежащая финансированию из средств Кредита по каждой Категории:

Категория	Выделенная сумма кредита в эквиваленте СПЗ	Процент расходов, подлежащий финансированию
(1) Строительные работы	25.300.000	90%
(2) Товары	150.000	100% расходов в инвалюте и 100% в национальной валюте (франко-завод) и 80% расходов в национальной валюте на товары, приобретенные в республике
(3) Консультационные услуги и обучение	3.770.000	100%
(4) Прирастающие операционные расходы	380.000	70%
(5) Рефинансирование аванса на подготовку проекта	600.000	Суммы, подлежащие возврату, согласно Разделу 2.02 (b) настоящего Соглашения
(6) Нераспределенная сумма	1.500.000	
Итого:	31.700.000	

2. Для целей настоящего Приложения термин:

(а) "расходы в инвалюте" означает расходы в валюте любой страны, за исключением страны Заемщика, на товары или услуги, поставляемые с территории любой страны, кроме страны Заемщика;

(b) "расходы в национальной валюте" означает расходы в валюте Заемщика на товары или услуги, поставляемые с территории Заемщика;

(с) "прирастающие операционные расходы" означает прирастающие операционные расходы ГРП в связи с реализацией, управлением и мониторингом Проекта, включая расходы на канцтовары и командировочные.

3. Независимо от положений пункта 1 снятие средств не производится для платежей по расходам, произведенным: (а) до даты настоящего Соглашения; и

(b) по категории (1) таблицы в пункте 1 выше за исключением случаев, когда Субпроект, в отношении которого запрашивается перечислить средства, одобрен Ассоциацией в соответствии с Приложением 5 к настоящему Соглашению.

4. Ассоциация может запросить, чтобы снятие средств с Кредитного счета производилось на основании расходных ведомостей для: (а) контрактов на товары, эквивалентной стоимостью до \$100000 каждый; (b) контрактов на выполнение работ, эквивалентной стоимостью до \$200000 каждый; (с) контрактов на консультационные услуги с консультационными фирмами, эквивалентной стоимостью до \$100000 каждый; и (d) контрактов на консультационные услуги с индивидуальными консультантами, эквивалентной стоимостью до \$25000 каждый; и (е) контрактов на обучение и (f) прирастающих операционных расходов на тех условиях, о которых Ассоциация специально уведомит Заемщика.

В. Специальный счет

1. Заемщик открывает в коммерческом банке и ведет специальный депозитный счет в долларах на условиях, приемлемых для Ассоциации, включая защиту от контрпретензий, ареста и конфискации.

2. После того, как Ассоциация получит приемлемые для нее свидетельства того, что Специальный счет открыт, снятие сумм, помещаемых на Специальный счет, осуществляется следующим образом:

(а) пока Ассоциация не получит (i) первый Отчет об управлении проектом, упомянутый в Разделе 4.02 (b) настоящего Соглашения, и (ii) запрос от Заемщика на снятие средств на основании Отчетов об управлении проектом, снятие средств осуществляется в соответствии с положениями Дополнения А к настоящему Приложению 1; и

(b) после того, как Ассоциация получит Отчет об управлении проектом в соответствии с Разделом 4.02 (b) настоящего Соглашения, который сопровождается запросом Заемщика снимать средства на базе Отчетов об управлении проектом, дальнейшее снятие средств должно осуществляться в соответствии с Дополнением В к настоящему Приложению 1.

3. Выплаты со Специального счета производятся исключительно на Правомочные расходы. Для каждого платежа, производимого Заемщиком со Специального счета, Заемщик должен своевременно представить в Ассоциацию по ее обоснованному запросу такие документы и прочие доказательства, подтверждающие, что такой платеж был осуществлен исключительно для правомерных расходов.

4. Независимо от положений Части В.2 настоящего Приложения, Ассоциация не может быть запрошена помещать в дальнейшем средства на Специальный счет:

(а) если в какой-то момент Ассоциация определит, что Отчет об управлении проектом неадекватно представляет информацию, требующуюся в соответствии с Разделом 4:02 настоящего Соглашения;

(б) если Ассоциация в какой-то момент определит, что в дальнейшем Заемщик должен снимать средства непосредственно с Кредитного счета; или

(с) если Заемщик не представил в Ассоциацию в течение оговоренного в Разделе 4.01 (b) (ii) настоящего Соглашения срока какие-либо аудиторские отчеты, которые требуется представить в Ассоциацию согласно указанному Разделу в отношении аудита (А) учетных документов и счетов для Специального счета или (В) учетных документов и счетов, отражающих расходы, в отношении которых средства снимались на основании Отчетов об управлении проектом.

5. Ассоциация не обязана продолжать депонировать средства на Специальный счет в соответствии с положениями Части В.2 настоящего Приложения, если в какой-то момент Ассоциация уведомила Заемщика о своем намерении частично или полностью приостановить право Заемщика на снятие средств с Кредитного счета согласно Разделу 6.02 Общих условий. После такого уведомления Ассоциация определяет по своему усмотрению, могут ли в дальнейшем помещаться средства на Специальный счет, и какой порядок следует соблюдать для их депонирования, и уведомляет Заемщика о своем решении.

6. (а) Если Ассоциация установит в какой-то момент, что какой-то платеж со Специального счета сделан по расходам, не являющимся правомочными, или не подтвержден документацией, представленной Ассоциацией, Заемщик незамедлительно по получении уведомления Ассоциации представляет такое дополнительное подтверждение, которое может запросить Ассоциация; или вносит на Специальный счет (или по запросу Ассоциации возмещает Ассоциации) сумму, равную сумме такого платежа. Если Ассоциация не согласится на иное, Ассоциация не будет помещать средства на Специальный счет пока Заемщик, в зависимости от конкретного случая, не представит такого подтверждения или не произведет упомянутого взноса или не возместит средств.

(б) Если Ассоциация в какой-то момент установит, что любая нереализованная сумма на Специальном счете не потребуется в течение последующего шестимесячного периода для покрытия дальнейших платежей

по правомочным расходам, Заемщик незамедлительно по получении уведомления от Ассоциации возместит Ассоциации такую неиспользованную сумму.

(с) Заемщик может по получении уведомления Ассоциации возместить Ассоциации полностью или частично средства, депонированные на Специальный счет.

(d) Средства, возмещаемые Ассоциации, в соответствии с подпунктами 6(a), (b) или (с) настоящего пункта 6, зачисляются на Кредитный счет для последующего снятия или аннулирования в соответствии с положениями Кредитного соглашения.

ДОПОЛНЕНИЕ А К ПРИЛОЖЕНИЮ 1

ОПЕРАЦИИ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ СЧЕТУ, КОГДА СРЕДСТВА СНИМАЮТСЯ НЕ НА ОСНОВАНИИ ОТЧЕТОВ ОБ УПРАВЛЕНИИ ПРОЕКТОМ

1. Для целей настоящего Дополнения:

(а) термин "утвержденное ассигнование" означает сумму, эквивалентную \$ 1.000.000, которую предстоит снять с Кредитного счета и поместить на Специальный счет согласно пункту 2 настоящего Приложения; при этом, однако, если не существует другой договоренности с Ассоциацией, Утвержденное ассигнование должно ограничиться суммой, эквивалентной \$500.000, до тех пор, пока совокупная сумма всех снятых средств с Кредитного счета плюс общая сумма всех непогашенных специальных обязательств, принятых Ассоциацией согласно Разделу 5.02 Общих условий, не будет равна или не превысит эквивалента 4.000.000 СПЗ.

2. Снятие суммы Утвержденного ассигнования и последующее снятие средств в целях пополнения Специального счета осуществляется следующим образом:

(а) для снятия суммы Утвержденного ассигнования Заемщик представляет в Ассоциацию запрос или запросы на депонирование на Специальный счет такой суммы или сумм, которые не превышают в совокупности суммы Утвержденного ассигнования. На основании такого запроса или запросов Ассоциация от имени Заемщика снимает средства с Кредитного счета и зачисляет на Специальный счет сумму или суммы, запрошенную Заемщиком.

б) Для пополнения Специального счета Заемщик представляет в Ассоциацию запросы на депонирование средств на Специальный счет с такими интервалами, которые определяются Ассоциацией. До или во время получения такого запроса Заемщик представляет в Ассоциацию документы и другие требуемые свидетельства согласно Части В.3 Приложения 1 к настоящему Соглашению для осуществления платежа или платежей, в отношении которого поступил запрос на пополнение средств. На основании каждого такого запроса Ассоциация от имени Заемщика снимает с

Кредитного счета средства и зачисляет их на Специальный счет в запрошенной Заемщиком сумме, обоснованность которой подтверждается упомянутыми документами и другими свидетельствами того, что эта сумма снята со Специального счета для оплаты Правомочных расходов. Все депозиты на Специальный счет снимаются Ассоциацией с Кредитного счета по одной или нескольким Правомочным категориям расходов.

3. Ассоциация не принимает запросов о дальнейшем депонировании средств на Специальный счет в тот момент, когда общая неснятая сумма Кредита за вычетом общей суммы всех непогашенных специальных обязательств, принятых Ассоциацией согласно положениям Раздела 5.02 Общих условий, в два раза превышает сумму Утвержденного ассигнования. После этого оставшаяся на кредитном счете неснятая сумма Кредита, выделенная на допустимые Категории расходов по Проекту, снимается согласно порядку, о котором Ассоциация сообщит в уведомлении Заемщику. В дальнейшем средства снимаются только после того, как Ассоциация удостоверится в том, что все суммы, остающиеся на депозите Специального счета на дату уведомления, будут использоваться для осуществления платежей по Правомочным расходам.

ДОПОЛНЕНИЕ В К ПРИЛОЖЕНИЮ 1

ОПЕРАЦИИ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ СЧЕТУ, КОГДА СРЕДСТВА СНИМАЮТСЯ НА ОСНОВАНИИ ОТЧЕТОВ ОБ УПРАВЛЕНИИ ПРОЕКТОМ

1. За исключением случаев, конкретно оговоренных Ассоциацией в уведомлении Заемщику, все средства с Кредитного счета депонируются Ассоциацией в соответствии с положениями Приложения 1 к настоящему Соглашению. Каждый такой депозит на Специальный счет снимается Ассоциацией с Кредитного счета по одной или нескольким Правомочным категориям расходов со Специального счета.

2. Каждая заявка на снятие средств с Кредитного счета и для депонирования на Специальный счет должна подтверждаться Отчетом об управлении проектом.

3. По получении каждой заявки на снятие суммы Кредита, Ассоциация от имени Заемщика, снимает с Кредитного счета и депонирует на Специальный счет сумму, равную меньшей, чем: (а) запрошенная сумма; и (b) сумме, которую, как определила Ассоциация на основании Отчета об управлении проектом, сопровождающего такую заявку, требуется депонировать для финансирования Правомочных расходов в течение шестимесячного периода после даты такого отчета; однако при условии, что таким образом депонируемая сумма, если ее прибавить к сумме, указанной в Отчете об управлении проектом, которая остается на Специальном счете, не будет превышать эквивалента \$4.000.000.

ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

Проект преследует следующие цели: (а) предотвратить дальнейшее ухудшение водоснабжения г. Баку; (б) устранить причины дальнейшего ухудшения обеспечения оросительной водой в системе Самур-Апшеронского канала; и (в) улучшить отвод дренажных вод и сократить заболоченность и засоленность почвы на территории Главного Миль-Муганского коллектора.

С учетом тех изменений, о которых Заемщик и Ассоциация могут периодически договариваться для достижения указанных целей, Проект включает следующие части:

Часть А: Восстановление и завершение строительства ирригационно-дренажной инфраструктуры

1. Реабилитация системы Самур-Апшеронского канала, в том числе:

- (а) восстановление головного сооружения, включая замену вышедших из строя затворов и подъемников;
- (б) ремонт бетонной облицовки на первых 50 километрах магистрального канала, включая связанные с ним сооружения;
- (с) реабилитация отстойников;
- (д) реабилитация межхозяйственных каналов;
- (е) увеличение пропускной способности канала; и
- (ф) обеспечение технической помощи при проектно-конструкторских работах и стройтехнадзоре.

2. Завершение строительства Главного Миль-Муганского коллектора, в том числе:

- (а) завершение строительства дюкера под рекой Араз;
- (б) завершение строительства оставшихся 31 км главного коллектора;
- (с) строительство необходимых мостов, акведуков и эксплуатационных дорог;
- (д) реконструкция и восстановление межхозяйственных коллекторов; и
- (е) предоставление технической помощи при проектных работах и технадзоре.

Часть В: Институциональное укрепление

1. Укрепление институциональных возможностей по управлению Самур-Апшеронским каналом за счет обеспечения технической помощи;

2. Обеспечение технической помощи для разработки стратегии развития ирригационного сектора;

3. Обеспечение тренингом и учебными поездками персонала ГРП и ГКМВХ по следующим вопросам: управление проектом, современные методы проектирования, ирригационно-дренажных систем.

4. Обеспечение технической помощи для разработки технико-экономического обоснования в целях анализа технической, экологической, социальной и экономической жизнеспособности увеличения пропускной способности системы Самур-Апшеронского канала.

Часть С: Управление Проектом

Укрепление институциональных возможностей ГРП посредством поставки товаров, консультационных услуг и покрытия прирастающих операционных расходов, включая укрепление возможностей по строительству техниадзору, техническому проектированию, закупкам, мониторингу и оценке, а также финансовому управлению.

* * *

Проект предполагается завершить к 30 ноября 2005 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ЗАКУПКИ И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Раздел I. Закупка товаров и работ

Часть А: Общие положения

1. Закупка товаров и работ осуществляется в соответствии с: (а) положениями раздела I "Руководства по закупкам по займам МБРР и кредитам МАР" (Руководство), опубликованного Ассоциацией в январе 1995 г. и пересмотренного в январе и августе 1996 г., сентябре 1997 г. и январе 1999 г. с учетом изменений, оговариваемых в пункте 2 настоящей Части А, а также (б) в соответствии с положениями, оговоренными в следующих Частях Раздела I.

2. В пунктах 1.6 и 1.8 Руководства ссылки на "страны - члены Банка" и "страну - член" считаются ссылками на "участвующие страны" и "участвующую страну" соответственно.

Часть В: Международные конкурсные торги

1. Если положения Части С настоящего раздела не предусматривают иное, закупка товаров и работ осуществляется в соответствии с контрактами, заключенными согласно положений Раздела II Руководства и пункта 5 приложения 1 к Руководству.

2. Следующее положение применяется при закупке товаров и работ, контракты для которых заключаются в соответствии с положениями пункта 1 настоящей Части В.

3. Льготы для товаров отечественного производства и отечественных подрядчиков

Положения пунктов 2.54 и 2.55 Руководства и Приложения 2 к нему применяются к закупке товаров, изготовленных на территории Засмщика, и работ, которые будут выполняться отечественными подрядчиками.

Часть С: Прочие процедуры закупок

1. Международные закупки (шопинг)

Товары, сметная стоимость которых составляет эквивалентную сумму до \$100.000 за один контракт, при общей сумме, не превышающей эквивалента \$126.000 могут приобретаться по контрактам, присужденным на основе метода международных закупок в соответствии с положениями 3.5 и 3.6 Руководства.

2. Национальный шопинг

Товары, сметной стоимостью, эквивалентной до \$25.000 за один контракт при совокупной стоимости не выше эквивалента \$55.000, могут приобретаться по контрактам, присуждаемым по методу национального шопинга в соответствии с положениями пунктов 3.5 и 3.6 Руководства.

3. Закупка небольших работ

Работы, сметной стоимостью до \$50.000 за один контракт, при общей сумме не превышающей эквивалента \$49.500, могут приобретаться по паушальным контрактам с фиксированной ценой, присужденным на основе сравнения цен, полученных от трех (3) квалифицированных отечественных подрядчиков в ответ на письменное приглашение. Приглашение должно включать детальное описание работ, в том числе основные спецификации, требуемую дату завершения, типовую форму договора, приемлемую для Ассоциации и соответствующие чертежи при необходимости. Контракт присуждается подрядчику, предложившему наименьшую цену, имеющему опыт и ресурсы для успешного выполнения контракта.

Часть D: Проверка Ассоциацией решений по закупкам

1. Планирование закупок

До рассылки приглашений к предварительному отбору для участия в торгах или к подаче конкурсных предложений согласно положениям пункта 1 Приложения к Руководству, Ассоциации должен быть представлен на проверку и утверждение предлагаемый план закупок. Закупка всех товаров и работ должна проводиться согласно одобренному Ассоциацией плану закупок и в соответствии с положениями указанного пункта 1.

2. Предварительное рассмотрение

(а) В отношении: (i) каждого контракта, присужденного согласно положениям Раздела 1, Части В настоящего Приложения; (ii) первых двух контрактов, присужденных согласно положениям Раздела 1 Части С.1 настоящего приложения; и (iii) первых контрактов, присужденных согласно положениям Раздела 1, Части С.2 и Части С.3 настоящего Приложения применяется порядок, изложенный в пунктах 2 и 3 Приложения 1 к Руководству.

3. Последующая проверка

В отношении каждого контракта, не подпадающего под положения пункта 2 настоящей Части, должны применяться процедуры, изложенные в пункте 4 Приложения 1 к Руководству.

Раздел II. Наем консультантов

Часть А: Общие положения

1. Закупка консультационных услуг осуществляется в соответствии с: (а) положениями введения и Раздела IV Руководства "Отбор и наем консультантов Заемщиками Всемирного банка", опубликованного Ассоциацией в январе 1997 г. и пересмотренного в сентябре 1997 г. и январе 1999 г. (Руководство о консультантах), с учетом изменений, изложенных в пункте 2 настоящей Части А и (б) и положениями следующих Частей этого Раздела II.

2. В пункте 1.10 Руководства о консультантах ссылка на "страны - члены Банка" и "страну - член" считаются соответственно ссылками на "участвующие страны" и "участвующую страну".

Часть В: Отбор на основе качества и стоимости

За исключением специально оговоренных случаев в Части С настоящего Раздела, закупка консультационных услуг осуществляется в рамках контрактов, присужденных в соответствии с положениями Раздела II Руководства о консультантах, пункта 3 Приложения 1, Приложения 2 к Руководству, и положений пунктов 3.13 - 3.18, применимых к отбору консультантов с учетом качества и стоимости.

Часть С: Другие методы отбора консультантов

1. Индивидуальные консультанты

Услуги для выполнения заданий, отвечающих требованиям, перечисленным в пункте 5.1 Руководства о консультантах, приобретаются по контрактам на общую сумму не выше \$440.000, присужденным индивидуальным консультантам в соответствии с положениями пунктов 5.1-5.3 Руководства о консультантах.

2. Отбор по наименьшей цене

Услуги для проведения аудита приобретаются по контрактам, присужденным в соответствии с положениями пунктов 3.1 и 3.6 Руководства о консультантах.

3. Безконкурсный отбор

Услуги для укрепления возможностей по финансовому управлению могут с предварительного согласия Ассоциации приобретаться согласно положениям пунктов 3.8-3.11 Руководства о консультантах.

Часть D: Рассмотрение Ассоциацией решений о закупках

1. Планирование отбора

В соответствии с положениями пункта 1 Приложения 1 к Руководству о консультантах предложенный план по выбору консультантов в рамках проекта должен быть направлен в Ассоциацию на проверку и утверждение перед отправкой консультантам запросов на подачу конкурсного предложения. Отбор всех консультационных услуг проводится в соответствии с утвержденным Ассоциацией такого плана отбора и в соответствии с положениями указанного пункта 1.

2. Предварительное рассмотрение

(а) В отношении каждого контракта с консультационными фирмами, сметной стоимостью \$100.000 или выше, должны применяться процедуры, описанные в пунктах 1, 2 (кроме третьего подпункта пункта 2(a)), и 5 Приложения 1 к Руководству о консультантах.

(б) В отношении каждого контракта с индивидуальными консультантами, стоимостью, эквивалентной \$25.000 или выше, в Ассоциацию для предварительного рассмотрения и одобрения представляются данные о квалификации, опыте, техническое задание и условия найма консультантов. Контракт присуждается только по получении указанного одобрения. Все технические задания для индивидуальных консультантов, сметной стоимостью до \$25.000, подлежат предварительной проверке Ассоциацией.

3. Последующее рассмотрение

В отношении каждого контракта, не подпадающего под положения пункта 2 этой Части, должны применяться процедуры, описанные в пункте 4 Приложения 1 к Руководству о консультантах.

ПРОГРАММА РЕАЛИЗАЦИИ

1. В течение периода реализации Проекта вплоть до его завершения Заемщик должен обеспечить существование ГРП, укомплектованного штатом сотрудников, имеющих квалификацию и выполняющих обязанности и функции согласно порядку, необходимому для надлежащего выполнения Проекта, и приемлемых для Ассоциации.

2. На протяжении срока выполнения Проекта Заемщик обеспечивает работу Комиссии по управлению проектом в соответствии с порядком и функциями, приемлемыми для Ассоциации, в состав которой войдут заместитель премьер-министра, председатель ГКМиВХ, заместитель министра финансов, председатель Госкомитета по экологии или уполномоченное им лицо, заместитель министра сельского хозяйства, председатель Апшеронской региональной водохозяйственной компании, и директор ГРП в качестве ее Секретаря. Комиссия по управлению проектом несет ответственность за анализ хода реализации проекта и решение всех общих вопросов, связанных с межведомственной координацией в рамках Проекта.

3. Заемщик обязан: (а) отбирать Субпроекты согласно порядку и критериям правомочности, перечисленным в Части А и Части В Приложения 5 к настоящему Соглашению; и (б) выполнять Субпроекты согласно условиям и положениям, изложенным в Части С Приложения 5 к настоящему Соглашению.

4. Заемщик обязан обслуживать Проектный счет на всем протяжении реализации Проекта вплоть до его завершения и помещать туда средства азербайджанской стороны с такой периодичностью, чтобы обеспечить успешную реализацию проекта.

5. Заемщик обязан: (а) не позднее 30 сентября каждого года подготавливать и представлять на проверку в Ассоциацию рабочую программу и бюджет для проведения работ на протяжении следующего финансового года; и (б) незамедлительно после этого доработать указанную программу с учетом замечаний Ассоциации.

6. Заемщик:

(а) начиная с 31 марта 2001 г., будет подготавливать и представлять в Ассоциацию ежеквартальные отчеты о ходе выполнения Проекта;

(б) примет все необходимые меры, включая тесное сотрудничество с Госкомитетом по экологии и другими экологическими организациями, для выполнения ПМООС, и будет включать информацию о проведении таких мер в отчеты, указанные в отмеченном выше подпункте (а) настоящего пункта.

7. Заемщик: (а) ежегодно не позднее 31 августа, до представления в Минфин, представляет в Ассоциацию проект годового бюджета для эксплуатации и обслуживания, в сумме достаточной для обеспечения

надлежащего обслуживания ирригационных объектов в системе Самур-Апшеронского канала и Главного Миль-Муганского коллектора и приемлемой для Ассоциации; и (b) дорабатывает указанное предложение о годовом бюджете для эксплуатации и обслуживания с учетом замечаний Ассоциации.

8. Заемщик:

(a) обеспечивает проведение надлежащей политики и порядка, которые позволят осуществлять постоянный контроль и оценку реализации Проекта, и достичь его цели в соответствии с приемлемыми для Ассоциации показателями;

(b) подготовит согласно техническому заданию, приемлемому для Ассоциации, и представит в Ассоциацию до 31 марта 2003 г. сводный отчет о мониторинге и оценке, которые проводились согласно пункту (a) настоящего Раздела, о достигнутых результатах реализации Проекта за период, предшествующий дате указанного отчета, и представит рекомендуемые меры по обеспечению эффективного выполнения проекта и достижению его целей в период, наступающий после указанной даты; и

(c) рассмотрит совместно с Ассоциацией до 30 июня 2003 г. или более поздней даты по просьбе Ассоциации, отчет, указанный в подпункте (b) настоящего Раздела, и впоследствии примет все необходимые меры, чтобы обеспечить эффективное завершение Проекта и достижение его целей с учетом выводов и рекомендаций указанного отчета и мнений Ассоциации по этому вопросу.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

**ПОРЯДОК, КРИТЕРИИ ОТБОРА И УСЛОВИЯ,
ПРИМЕНИМЫЕ К СУБПРОЕКТАМ**

Часть А: Порядок

1. До отбора каждого Субпроекта Заемщик через ГРП представляет в Ассоциацию на рассмотрение и утверждение предложение о Субпроекте.

2. При подаче в Ассоциацию предложения о Субпроекте для рассмотрения и утверждения ГРП обязана подготовить и представить в Ассоциацию: (a) проектную разработку, приемлемую для Ассоциации; и (b) любую другую информацию, обоснованно запрошенную Ассоциацией. Проектная разработка должна содержать: (a) описание рассмотренных альтернативных вариантов; (b) описание предлагаемого Субпроекта; (c) критерии проектирования и технические детали субпроекта; и (d) спецификацию объемов работ и смету расходов по Субпроекту.

Часть В. Критерии отбора

1. Субпроекты отбираются в соответствии с критериями, приемлемыми для Ассоциации, включая ниже перечисленные.

2. При отборе Субпроектов Заемщик через ГРП обеспечит, чтобы:

(а) субпроекты предусматривали реабилитацию существующей ирригационной инфраструктуры и исключали ирригацию новых площадей или расширение существующей ирригационной инфраструктуры.

(b) в зависимости от оценки потенциального воздействия Субпроекта на прибрежные страны, если возникнут таковые, Субпроекты должны осуществляться в соответствии с политикой и порядком, приемлемым для Ассоциации;

(с) до начала работ по увеличению пропускной способности канала по Части А.1 (е) Проекта необходимо завершить подготовку приемлемого для Ассоциации технико-экономического обоснования; и

(d) в рамках субпроектов не подлежат отчуждению частные земли за исключением случаев, когда порядок их компенсации и замены рассмотрен и найден приемлемым для Ассоциации.

3. Помимо критериев, перечисленных в пункте 2 Части В выше, Заемщик через ГРП должен обеспечить, чтобы каждый Субпроект:

(а) не вызывал осушения значительных площадей естественных увлажненных земель, что оказывает или может оказать ощутимое воздействие на важную среду обитания дикой природы или рыбные ресурсы;

(b) учитывал риск случайного обнаружения неизвестных археологических или исторических объектов путем принятия и выполнения соответствующих процедур на случай такого риска, приемлемого для Ассоциации;

(с) отвечал местным и национальным экологическим нормам и требованиям, при этом их проектирование и выполнение должно проводиться с учетом надлежащих профилактических мер и полного соблюдения местных и национальных норм и требований по здравоохранению, охране окружающей среды и технике безопасности.

Часть С: Условия и положения Субпроектов

1. Каждый Субпроект должен выполняться с должной добросовестностью и эффективностью под надзором квалифицированного и опытного руководства при содействии необходимого числа компетентного персонала и в соответствии с надлежащими административными, финансовыми, техническими, инженерными и экологическими стандартами с учетом местных и национальных требований по охране окружающей среды.

2. По запросу Ассоциации Заемщик через ГРП предоставляет возможность ее представителям провести инспекцию строительных площадок, сооружений, установок, товаров и строительных работ, предусмотренных Субпроектом, а также проверку соответствующих счетов и документов.

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

_____ , 2000 г.

Международная Ассоциация Развития
1818 H Street, N.W.
Вашингтон, D.C.20433
Соединенные Штаты Америки

Касательно: Кредит № 3390 AZ
(Проект Реабилитации и завершения ирригационно-дренажной инфраструктуры)
Раздел 9.02 Общих условий
Финансово-экономические данные

Уважаемые дамы и господа!

В связи с Соглашением о кредите на цели развития от настоящей даты между Азербайджанской Республикой (Страна-член) с Международной Ассоциацией Развития (Ассоциация) по вышеназванному Проекту обращаюсь к Вам от лица Страны-члена с нижеследующим заявлением:

1. Мы понимаем и согласны с тем, что для целей Раздела 9.02 Общих условий в соответствии с требованиями Ассоциации, Страна-член должна сообщать о "новых обязательствах по займам" (согласно определению в Руководстве Банка по системе отчетности должников от января 1989 г.) не позднее тридцати дней после окончания квартала, в течение которого образовалась задолженность, и сообщать об "операциях по займам" (согласно определению) не позднее 31 марта следующего за отчетным года.

2. Мы сообщаем, что не имеем задолженности по внешнему государственному долгу.

Мы понимаем, что при выделении Кредита Ассоциация может полагаться на сделанные в настоящем письме заявления.

С уважением,
Уполномоченный представитель
Азербайджанской Республики

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

_____, 2000 г.

Международная ассоциация развития
1818 H Street, N.W.
Вашингтон, D.C. 20433
Соединенные Штаты Америки

Касательно: Кредит № 3390 AZ
(Проект реабилитации и завершения ирригационно-дренажной структуры)
Индикаторы мониторинга проекта

Уважаемые дамы и господа!

В связи с положениями пункта 8 (а) Приложения 4 к Соглашению о кредите на цели развития (Проект реабилитации и завершения ирригационно-дренажной инфраструктуры) от той же даты, что и настоящее письмо, между Азербайджанской Республикой (Страна-член) и Международной ассоциацией развития (Ассоциация), Страна-член настоящим подтверждает Ассоциации, что индикаторы, перечисленные в Приложении к настоящему письму, должны служить базой для мониторинга и оценки хода выполнения соответствующих компонентов проекта и достижения его целей.

С уважением,
Уполномоченный представитель
Азербайджанской Республики

АЗЕРБАЙДЖАН
ПРОЕКТ РЕАБИЛИТАЦИИ И ЗАВЕРШЕНИЯ ИРРИГАЦИОННОЙ
И ДРЕНАЖНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ

Индикаторы мониторинга проекта

А.Индикаторы затрат

Компоненты	Система измерения	Ведомство, осуществляющее мониторинг
А.1. Средства азербайджанского правительства	Бюджетное ассигнование	Минфин/ГРП
А.2. Средства для реабилитации системы Самур-Апшеронского канала (САК)	Израсходованная сумма в долларах	ГРП
А.3. Средства для завершения Главного Миль-Муганского коллектора (ГММК)	Израсходованная сумма в долларах	ГРП
А.4. Средства для институционального укрепления	Израсходованная сумма в долларах	ГРП
А.5. Средства для управления реализацией проекта	Израсходованная сумма в долларах	ГРП

Б. Индикаторы результативности

Компоненты	Единица измерения	Ведомство, осуществляющее мониторинг
Б.1. Реабилитация и завершение ирригационно-дренажной инфраструктуры		
Б.1.1. Длина ирригационных каналов выборочно восстановленных в системе САК (50 км магистрального канала и 260 км межхозяйственных каналов);	км	ГРП
Б.1.2. Длина завершеного главного коллектора (31 км) и реабилитация межхоз. коллекторов на площади 36,500 га;	км	ГРП
Б.2 Институциональное укрепление		
Б.2.1. Подготовка ТЭО для будущего увеличения пропускной способности САК;	Отчет	ГРП
Б.2.2. Удовлетворительное завершение обзора ирригационного подсектора;	Отчет	ГРП
Б.2.3. Выполнение проекта в соответствии с планом мер по охране окружающей среды;	Периодические отчеты о ходе реализации	ГРП
Б.2.4. Подготовлены и реализуются годовые планы эксплуатации и техобслуживания проектных зон САК и ГММК;	План/периодические отчеты	ГРП

В. Индикаторы воздействия

Компоненты	Система измерения	Ведомство, осуществляющее мониторинг
В.1. Годовой объем обеспечения водой Бакинской водной компании;	Объем поставленной и проданной воды в куб.м	ГКМивХ и управление эксплуатации САК
В.2. Обеспечение хозяйств на проектных зонах оросительной водой;	Обеспечение водой в куб.м	ГКМивХ, управление эксплуатации САК и районные управления оросительных систем
В.3. Годовая орошаемая площадь;	га	ГКМивХ и Минсельхоз
В.4. Рост урожайности на 25% спустя 4 года после реабилитационных работ по сравнению с непроектной территорией, где рост урожайности составит 6%	тонн/га	ГКМивХ и Минсельхоз

Дополнительное письмо № 3

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

_____ 2000 г.

Международная ассоциация развития
1818 H Street, N.W.
Вашингтон, D.C.20433
Соединенные Штаты Америки

Касательно: Кредит № 3390 AZ
(Проект реабилитации и завершения ирригационно-дренажной инфраструктуры)
Правомерность закупок

Уважаемые дамы и господа!

Ссылаясь на положения Раздела 1.01 (а) и Части А.2 Разделов I и II Приложения 3 к Соглашению о кредите на цели развития (Проект реабилитации и завершения ирригационно-дренажной инфраструктуры), между Азербайджанской Республикой (Страна-член) и Международной Ассоциацией развития (Ассоциация) от той же даты, что и настоящее письмо, мы согласны с тем, что для целей Кредита и до получения следующего

уведомления от Ассоциации, "Участвующие страны" означает страны-члены Ассоциации, за исключением стран, перечисленных в приложении к настоящему письму.

С уважением,
Уполномоченный представитель
Азербайджанской Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРАВО НА УЧАСТИЕ В ЗАКУПКАХ

Нижеперечисленные страны не рассматриваются как "Участвующие Страны" для целей Кредита:

Багамы
Бахрейн
Барбадос
Бруней Даруссалам
Кипр
Оман
Катар
Сингапур
Объединенные Арабские Эмираты

OFİS MEMORANDUMU

Tarix: 26 iyul 2000-ci il

Kimə: Baş hüquq məsləhətçisinin vəzifələrini icra edən c-b **Fridrix Peloşekə**

Kimdən: Avropa və Mərkəzi Asiya üzrə vitse prezident **Yohannes Linndən**

Mövzu: Azərbaycan: İrriqasiya və Drenaj İnfrastrukturunun Reabilitasiyası və Tamamlanması Layihəsi (Kredit 3390 AZ) - imzalama səlahiyyəti

İnzibati Fəaliyyət Qaydaları 1.30-a S əlavəsinin 2 və 4-cü bəndlərinə əsasən, mən Dünya Bankının Bakıdakı Ofisinin Rezident Nümayəndəsinin vəzifələrini icra edən cənab Rulfiz Vahid Çıraqzadəyə Səlahiyyətli Nümayəndə qismində Beynəlxalq İnkişaf Assosiasiyasının adından İrriqasiya və Drenaj İnfrastrukturunun Reabilitasiyası və Tamamlanması Layihəsi (Kredit 3390 AZ) üçün Kredit Sazişini imzalamaq səlahiyyəti verirəm.

Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik toplusu .- 2000.- 30 noyabr, № 11.-